

AUDIO ANALOGUE



DONIZETTI CENTO

DUAL MONO POWER AMPLIFIER

OWNER'S MANUAL
MANUALE D'ISTRUZIONI

Manual rev.1.2a

Dear Audiophile,

Congratulations and thank you for choosing Donizetti Cento. You're now the owner of a unit that establishes a new reference in the category of high-quality and high-versatility stereophonic products. Donizetti Cento provides circuit solutions with no compromises and features capable to satisfy advanced users' demands. Donizetti Cento is a 100 Watt per channel amplifier with single-ended and balanced inputs, trigger input and output, high-performance circuits and separated circuit sections for each channel. Donizetti Cento solutions make the unit a valuable and durable investment.

Caro Audiofilo,

congratulazioni e grazie per aver scelto il Donizetti Cento. Sei ora in possesso di un apparecchio che stabilisce il nuovo riferimento nella categoria di prodotti stereo caratterizzati da una eccezionale qualità e versatilità. Il Donizetti Cento associa infatti soluzioni circuitali senza compromessi con caratteristiche funzionali tali da soddisfare anche l'utente più esigente. Un amplificatore di potenza da 100 Watt per canale con ingressi single-ended e bilanciati, ingresso ed uscita trigger, il Donizetti Cento è realizzato con circuitazioni ad elevate prestazioni e sezioni circuitali divise per canale. Le soluzioni adottate rendono il Donizetti Cento un investimento di pregio durevole nel tempo.

Features

Analog power supply with a separated toroidal transformer and line for each channel, separated power supply for the trigger out. Large bandwidth and low feedback circuitry. High-quality unbalancer for the best connection to preamplifiers with balanced output. Low IMD, high slew rate power section. Calibrated and integrated electronic protections for electric overloads prevention to minimize sound distortion.

Single-ended/balanced input selector located on the rear panel next to the input connectors.

High-quality passive components

Caratteristiche costruttive

Alimentazione realizzata con un trasformatore toroidale di elevate dimensioni per ciascun canale, linea di alimentazione distinta per il trigger in uscita.

Circuitazione con ampia banda passante e bassa controreazione. Sbilanciato ad elevate prestazioni per l'ottimale interfacciamento tra preamplificatori con uscite bilanciate e stadio finale. Stadio di potenza a bassa IMD ed elevato slew rate. Protezioni elettroniche integrate contro sovraccarichi elettrici ad intervento calibrato sul segnale musicale, per la minima interferenza con le prestazioni sonore.

Commutatori di selezione single-ended/bilanciato sul pannello posteriore in prossimità dei connettori di ingresso.

Componenti passivi di elevatissima qualità.

INTRODUCTION

AUDIO ANALOGUE does not take any responsibilities in the following cases:

Whenever the operational procedures related to the use and the maintenance of the equipment as described in this manual are not respected.

Whenever damages to the equipment occur because of fixing and modifications made from non-authorized staff or because of normal deterioration of the system.

No part of this manual can be reproduced by any means, transmitted or copied for private or public use without private authorization from AUDIO ANALOGUE.

The information contained in this manual is related to the data kept by AUDIO ANALOGUE at the moment of the issue of this publication; AUDIO ANALOGUE has the right to make changes to this document without prior notice.

The equipment has been projected and manufactured according to the Regulations of the Community 89/336/CEE and is marked CE. This equipment can't be used for different purposes other than those for which it has been manufactured.

AUDIO ANALOGUE does not take any responsibilities for accidents or damages due to improper use of the equipment.

WARNING

Please do respect the safety standards contained in this manual before starting to operate the equipment.

Do not open the equipment. No further interventions than those described in this manual should be made. For technical assistance, please consult a qualified technician or an AUDIO ANALOGUE dealer.

Not respecting the instructions contained in this manual will invalidate the terms and conditions of the guarantee.

NECESSARY PRECAUTIONS FOR SAFETY AND MAINTENANCE

ATTENTION: before starting any operation, use or maintenance of the equipment it is strictly necessary to understand the following manual.

To avoid any accidents or hazards it is necessary to follow the following regulations.

Activate the equipment only prior checking if the installation has been properly made, and if it is related to the instructions contained in this manual.

Avoid installing the equipment in places subjected to extremely high temperatures or humidity.

Check that the labels containing information about safety are always visible and in good conditions.

Ensure to not obstruct ventilation, to avoid excessive overheating. The equipment should be kept to a minimal distance of 15 cm from any object and not to place on carpet or other soft surfaces. Also the installation close to radiators or in close environments without ventilation should be avoided.

Do not switch on the equipment until it has not been correctly and completely installed.

Only supply the equipment with the kind of the electric supply as stated on the appropriate label. If in doubts about the kind of supply available, please consult an expert technician for technical assistance.

The equipment needs to be wired to an earth terminal. The external case is metal made; a defective connection with the earth may be dangerous.

In case damages occurs to the supply cable, it should be immediately replaced with the same kind of cable. This operation should be only made prior to disconnecting the main supply.

Do not place objects on the supply cable and check that this is not positioned in way through. The cable should not be knotted or curly.

Replace the fuses always with other of the same kind.

Do not use the equipment close to the water or other liquids. If liquid entered the equipment, the plug should be disconnected from the socket avoiding to touch the metal parts. Competent technical staff should be asked to check the equipment before operating it again.

Do not place recipients containing liquids on the equipment. Even when it is switched off.

Keep the equipment far from sources of heat such as the solar light, kitchens, radiators etc...

Always unplug the supply cable during rainy weather.

Always Switch off and unplug the supply cable before cleaning the equipment externally: this operation should be made using a dry and soft cloth. Never use alcohol based cleaning material.

If the amplifier was carried from an extremely cold environment to an extremely hot one, it could create internal condensation, causing possible bad functioning.

If this occurs, please wait for at least an hour before using it again, to allow it to gradually reach room temperature.

When not used for long periods, please unplug the equipment.

INSTRUCTIONS TO PUT IT OUT OF SERVICE

Consult qualified staff

Follow the regulations of the current legislation regarding recycling and waste disposal.

PREMESSA

AUDIO ANALOGUE non accetta responsabilità nei casi in cui:

Le procedure operative di utilizzo e manutenzione dell'apparato descritte nel manuale non siano rispettate.

I danni si verifichino in seguito a riparazioni o modifiche dell'apparato eseguite da personale non autorizzato o a seguito di normale deterioramento dell'apparato.

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta con alcun mezzo, trasmessa o copiata per usi pubblici e/o privati senza la previa autorizzazione di AUDIO ANALOGUE. Le informazioni contenute nel presente manuale sono relative ai dati in possesso di AUDIO ANALOGUE al momento della pubblicazione; AUDIO ANALOGUE si riserva il diritto di apportare cambiamenti al presente documento senza alcun preavviso.

L'apparato è progettato e realizzato in conformità alle Direttive Comunitarie 89/336/CEE e 72/23/CEE e risulta marcato CE.

L'apparato non può essere utilizzato per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.

AUDIO ANALOGUE non si assume alcuna responsabilità per incidenti o danni causati da un utilizzo improprio dell'apparato.

AVVERTENZA

Prima di compiere qualunque operazione attenersi alle norme di sicurezza contenute all'interno del manuale

Non aprire l'apparecchio. Nessun ulteriore intervento oltre a quelli descritti in questo manuale dovrebbe essere effettuato. Per l'assistenza tecnica, rivolgersi a un tecnico qualificato o a un rivenditore AUDIO ANALOGUE.

Il mancato rispetto delle prescrizioni del seguente manuale implica il decadimento della garanzia.

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: prima dell'utilizzo o manutenzione dell'apparato o di qualsiasi operazione sullo stesso è necessario prendere visione del seguente manuale.

Al fine di prevenire ogni pericolo di incidente si impongono le seguenti prescrizioni:

Attivare l'apparato solo dopo aver verificato l'adeguatezza dell'installazione e la conformità alle indicazioni contenute nel presente manuale.

Non installare l'apparecchiatura in luoghi soggetti a sbalzi eccessivi di temperatura e umidità.

Verificare che le etichette contenenti informazioni sulla sicurezza siano sempre ben visibili ed in buono stato.

Le fessure di ventilazione non devono assolutamente essere ostruite per evitare surriscaldamento dell'apparato. A tal fine, posizionare l'unità ad una distanza minima di 15 cm da ogni altro ostacolo e non su tappeti, moquette o altre superfici morbide. Evitare inoltre di installarlo nei pressi di caloriferi o in ambienti chiusi, privi di una appropriata ventilazione.

Non accendere l'apparato finché non è completamente installato in maniera corretta.

Alimentare l'apparato con il tipo di alimentazione elettrica riportato sull'apposita targhetta. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione disponibile, consultare il servizio di assistenza tecnica.

L'apparecchio deve essere sempre collegato a terra. Poiché l'involucro è costituito in metallo, una connessione di terra difettosa o mancante potrebbe essere pericolosa.

In caso di danneggiamenti al cavo di alimentazione, provvedere immediatamente alla sostituzione con un altro dello stesso tipo. Questa operazione deve essere effettuata dopo aver disconnesso l'alimentazione primaria.

Non posizionare oggetti sul cavo di alimentazione e verificare che questo non si trovi in una zona di passaggio. Il cavo non deve essere arrotolato o annodato.

Sostituire i fusibili sempre con altri dello stesso tipo.

Non usare l'apparato in prossimità di acqua o altri tipi di liquidi. Se nell'unità dovesse entrare del liquido, scollegare immediatamente il cavo di rete dalla presa a muro evitando di toccare le parti metalliche dell'apparecchiatura e rivolgersi al personale tecnico per un controllo prima del riutilizzo.

Non appoggiare recipienti contenenti liquidi di qualsivoglia natura sopra l'apparato. Anche quando questo è spento.

Tenete l'apparecchio lontano da fonti di calore come la luce solare, cucine, radiatori, etc...

Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa durante i temporali.

Spegnere e scollegare sempre l'alimentazione prima di effettuare la pulizia esterna dell'apparato: questa operazione deve essere effettuata utilizzando un panno asciutto e morbido. Non usare mai solventi o detersivi a base di alcool.

Se l'amplificatore viene trasportato da un ambiente freddo ad un altro caldo, si potrebbe formare condensa al suo interno, causando possibili malfunzionamenti. Se ciò si dovesse verificare, si prega di attendere almeno un'ora prima dell'uso in modo da permettergli di raggiungere la temperatura ambiente gradualmente.

In caso di lunghi periodi di inutilizzo, staccare la spina dalla presa di rete.

ISTRUZIONI PER LA MESSA FUORI SERVIZIO

Rivolgersi a personale specializzato.

Seguire le prescrizioni della corrente legislazione in materia di riciclaggio e smaltimento dei rifiuti.

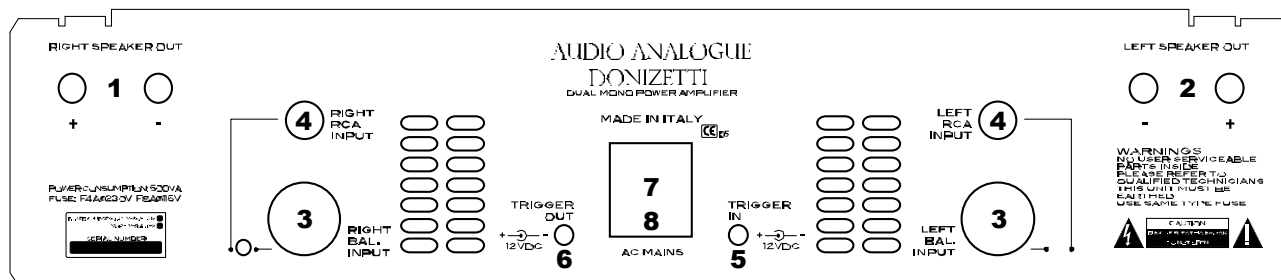


Front panel

- 1) POWER switch.
- 2) Blue led.

Descrizione del pannello frontale

- 1) Interruttore di alimentazione.
- 2) Led Blu per l'indicazione del funzionamento.



Back panel

- 1) RIGHT SPEAKER OUT. Right speaker output connector.
- 2) LEFT SPEAKER OUT. Left speaker output connector.
- 3) BAL. IN. Balanced input connectors.
- 4) RCA IN. Single-ended input connectors.
- 5) TRIGGER IN. 12V trigger input to control the unit through another unit.
- 6) TRIGGER OUT. Trigger output to control another unit.
- 7) IEC standard power inlet. Connect here the provided power cord.
- 8) FUSES. If necessary, replace them with others of the same kind (see back panel).

Descrizione del pannello posteriore

- 1) RIGHT SPEAKER OUT. Connettori di uscita right.
- 2) LEFT SPEAKER OUT. Connettori di uscita left.
- 3) BAL. IN. Connettori bilanciati di ingresso.
- 4) RCA IN. Connettori single-ended di ingresso.
- 5) TRIGGER IN. Ingresso trigger 12V per l'accensione asservita.
- 6) TRIGGER OUT. Uscita trigger per l'accensione di un altro apparecchio.
- 7) Presa di rete a norma IEC. Collegare il cavo di alimentazione di rete fornito in dotazione.
- 8) FUSIBILI. In caso di necessità ripristinare con fusibili dello stesso tipo (come indicato sul pannello posteriore).

Unpacking and checking Donizetti Cento package

Carefully open the package to avoid damaging the content. The package should contain:

- 1 Donizetti Cento
- 1 power cord
- 1 instruction manual

If one of the items listed above is missing, please contact your Audio Analogue retailer. After extracting the smallest items from the package, pull out the unit carefully. Separate the package from the anti-shock expanded-foam protections.

Apertura e ispezione dell'imballo

Aprire la scatola di cartone con cautela per non danneggiare il contenuto. L'imballo deve contenere:

- Un Donizetti Cento
- Un cavo di alimentazione
- Questo manuale

Se qualcuno degli oggetti sopra elencati dovesse mancare, contattate il Vostro rivenditore Audio Analogue di fiducia.

Dopo avere estratto le parti di minori dimensioni, estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballo. Separare l'imballo dalle imbottiture antiurto in schiuma espansa.

Where to place Donizetti Cento

Donizetti Cento is a complex unit that may generate a large quantity of heat. Please locate the unit in a well-ventilated place. Particularly, you should leave at least 5cm around and above the unit and avoid placing it close to heat sources (radiators, heaters, amplifiers, television sets).

Scelta del luogo in cui posizionare il Donizetti Cento

Il Donizetti Cento è un apparecchio che può generare calore in misura non trascurabile. Per questo motivo è consigliabile posizionarlo laddove sia garantita una corretta circolazione d'aria. In particolare, è opportuno garantire uno spazio sufficiente attorno e sopra l'apparecchio (almeno 5cm), ed evitare posizionamenti vicino a fonti di calore (termosifoni o stufe, amplificatori di potenza, televisori).

Plugging in and connecting Donizetti Cento

Before connecting Donizetti Cento to a preamplifier, be sure that they are both unplugged from wall outlets. First of all, connect the preamplifier to the Donizetti Cento inputs you want to use (single-ended or balanced) and select them. Please use only high-quality cables with gold-plated connectors.

As the second step, connect Donizetti Cento outputs to the speakers.

At last, plug the power cord into the Donizetti Cento inlet and into the wall outlet. Be sure the power button is on the "OFF" position.

Collegamento del Donizetti Cento

Prima di collegare il Donizetti al preamplificatore, verificare che tutti gli apparecchi siano scollegati dalla rete elettrica.

Per prima cosa, collegare il preamplificatore agli ingressi del Donizetti Cento che si desiderano utilizzare (single-ended o bilanciati) e agire sui commutatori in modo da selezionare gli ingressi utilizzati. Utilizzare solo cavi della migliore qualità, terminati con connettori dorati.

Quindi, collegare le uscite del Donizetti Cento ai diffusori.

Infine, collegare il cavo di alimentazione fornito in dotazione al Donizetti Cento all'apposita vaschetta. La spina del cavo di alimentazione andrà poi collegata ad una presa di rete, assicurandosi prima che il pulsante di accensione sia nella posizione di "spento".

Powering up Donizetti Cento

The unit is turned on by pressing the power button or through the trigger input when the unit is connected to a unit equipped with compatible (12VDC) trigger output. If the unit does not turn on, please refer to the troubleshooting section of this manual. Any time Donizetti Cento is turned on, the front leds glow blue; after few seconds the unit is ready.

Accensione del Donizetti Cento

L'apparecchio si accende premendo il pulsante di accensione, oppure tramite l'ingresso trigger, qualora collegato ad un altro apparecchio dotato di uscita trigger compatibile (12VDC). Qualora ciò non dovesse accadere, consultare la sezione dedicata alla risoluzione dei problemi. Il Donizetti effettuerà un'attesa iniziale ad ogni accensione. Qualche secondo dopo che i led diventano blu, l'apparecchio è pronto.

Hints on Donizetti Cento use

Even if it is preferable to turn the unit off (by pressing the power button on the front panel, by operating on the trigger out through another unit or by unplugging it from the outlet) when unused for long periods of time and during lightning and electric storms, it is possible to leave it on when using it daily.

Consigli sull'utilizzo del Donizetti Cento

Benché sia consigliabile spegnere completamente l'apparecchio (tramite l'interruttore sul pannello frontale o agendo sull'ingresso trigger tramite un altro apparecchio, oppure ancora scollegando la spina del cavo di alimentazione di rete) quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo e comunque in occasione di temporali e tempeste elettriche, è possibile lasciarlo acceso tra un ascolto giornaliero e l'altro.

Inputs selection

You may select your desired input by operating the two selectors next to the in connectors on the back panel.

Selezione dell'ingresso per l'ascolto

La selezione dell'ingresso audio desiderato per l'ascolto avviene i due commutatori posti sul pannello posteriore in prossimità dei connettori di ingresso.

Trigger input

Donizetti Cento is equipped with a 3,5mm connector on the back panel that is capable to receive a 12V DC voltage (trigger in). Any time a 12V DC voltage is applied to the trigger in through a cord from another unit, the Donizetti Cento turns on even if the power button is in the OFF position. This function is helpful when using a preamplifier with a compatible trigger out (for example, Bellini VB) because it allows you turning both the units on through the remote controller of the preamplifier.

Ingresso trigger

Il Donizetti Cento è dotato di un connettore jack da 3,5mm posto sul pannello posteriore e adatto a ricevere una tensione di 12VDC (trigger in). Quando su questo connettore viene applicata una tensione di 12VDC, proveniente da un ltro apparecchio, tramite un apposito cavo, il Donizetti Cento si accenderà a prescindere dalla posizione dell'interruttore di accensione posto sul frontale. Questa funzione è utile allorché si utilizza un preamplificatore con uscita trigger compatibile (come per esempi il Bellini VB), perché permette di accendere entrambi gli apparecchi tramite il telecomando di quest'ultimo.

Trigger out

Donizetti Cento is equipped with a 3,5mm connector on the back panel that is capable to give a 12V DC voltage (trigger out) when the unit is on. This voltage could be used to activate the trigger input of another unit. As an example, if you build up a bi-amplified system with a Bellini VB and two Donizettis Cento using the Bellini outputs to control the other units, it is possible to turn on all the three units through the Bellini remote controller by connecting the Bellini trigger out to a Donizetti trigger in and that Donizetti trigger out to the other Donizetti trigger in. It is obviously possible to use the trigger output to control any other unit equipped with a compatible trigger input. A trigger cord is usually found in the preamplifier package: if necessary, it is possible to buy trigger cords at your local Audio Analogue retailer.

Uscita trigger

Il Donizetti Cento è dotato di un connettore jack da 3,5mm posto sul pannello posteriore sul quale è disponibile una tensione di 12VDC (tigger out) quando l'apparecchio è acceso. Tale tensione può essere utilizzata per attivare l'ingresso trigger di una altro apparecchio. Per esempio, se si compone un impianto biamplificato composto da un Bellini VB e due Donizetti Cento sfruttando le doppie uscite del Bellini VB per pilotare entrambi i finali, è possibile accendere tutti e tre gli apparecchi dal telecomando del Bellini collegando l'uscita trigger di questo all'ingresso trigger di un Donizetti, e l'uscita trigger di questo Donizetti all'ingresso trigger dell'altro Donizetti. Ovviamente, l'uscita trigger può essere utilizzata per attivare qualunque altro apparecchio dotato di ingresso trigger compatibile. Il cavo per il collegamento trigger è in genere in dotazione al preamplificatore; in caso di necessità è possibile reperire altri cavi trigger dal vostro rivenditore Audio Analogue di fiducia.

SPECIFICATIONS

Parameter	Measurement conditions	Value
Channels:	-	2
Gain	20Hz-20kHz	26dB
Frequency response	Balanced in, 1Vrms out Balanced in, 28Vrms out Single-ended in, 1Vrms out Single-ended in, 28Vrms out	<10Hz – 190kHz +0/-3dB <10Hz – 50kHz +0/-3dB <10Hz – >200kHz +0/-3dB <10Hz – 50kHz +0/-3dB
Noise level	Single-ended in, Band limits 0Hz-48kHz, inputs closed on 20 Ohm Balanced in, Band limits 0Hz-48kHz, inputs closed on 40 Ohm	-150dB under nominal maximum voltage out -144dB under nominal maximum voltage out
Signal/noise ratio	Single-ended in, 22Hz-22kHz Balanced in, 22Hz-22kHz	105dB 100dB
Total harmonic distortion THD+N	Balanced in, Pout=100W @ 8 Ohm Single-ended in, Pout=100W @ 8 Ohm	0,025% on the worst channel 0,026% on the worst channel
Separation:	R->L, L->R, 1Vrms @ 1kHz on the interfering channel, measured channel input closed on 20 Ohm, 20Hz-20.000Hz	99dB
Power requirement:	-	230V 50-60Hz or 115V 50-60Hz
Power consumption:	-	500VA

SPECIFICHE TECNICHE

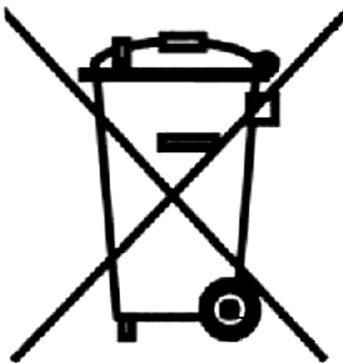
Parametro	Condizioni di misura	Valore
Numero di canali:	-	2
Guadagno stadio linea	20Hz-20kHz	26dB
Risposta in frequenza	Ingressi bilanciati, 1Vrms out Ingressi bilanciati, 28Vrms out Ingressi single-ended, 1Vrms out Ingressi single-ended, 28Vrms out	<10Hz – 190kHz +0/-3dB <10Hz – 50kHz +0/-3dB <10Hz – >200kHz +0/-3dB <10Hz – 50kHz +0/-3dB
Livello di rumore	Ingressi single-ended, Limiti di banda 0Hz-48kHz, ingressi chiusi su 20 Ohm Ingressi bilanciati, Limiti di banda 0Hz-48kHz, ingressi chiusi su 40 Ohm	-150dB sotto la tensione massima nominale -144dB sotto la tensione massima nominale
Rapporto segnale/rumore	Ingressi single-ended, 22Hz-22kHz Ingressi bilanciati, 22Hz-22kHz	105dB 100dB
Distorsione armonica totale THD+N	Ingressi bilanciati, Pout=100W @ 8 Ohm Ingressi single-ended, Pout=100W @ 8 Ohm	0,025% sul canale peggiore 0,026% sul canale peggiore
Separazione:	R->L, L->R, 1Vrms @ 1kHz sul canale interferente, ingresso del canale misurato chiuso su 20 Ohm, 20Hz-20.000Hz	99dB
Alimentazione:	-	230V 50-60Hz oppure 115V 50-60Hz
Assorbimento:	-	500VA

TROUBLESHOOTING

Symptom	Cause	Remedy
No led on No sound	Burned-out fuses	Check fuses in the rear panel (after unplugging the power cord from the wall outlet) above the IEC inlet and replace them with new ones of the same type
	Incorrectly plugged power cord	Make sure the power cord is correctly plugged into the wall outlet
	Trigger is not connected to the trigger in or the trigger out of the master unit is not compatible	Connect the trigger cord or choose a compatible trigger out or push the power button on the front panel
Leds are on No sound from one or both channels	Unplugged signal cords or preamplifier is off or not correctly used	Check the cords between the preamplifier and Donizetti Cento or turn on/check out the preamplifier
	Selected inputs are not in use	Select the inputs in use operating on the selectors on the back panel of the unit
	Burned out board fuses	Bring the unit to your local Audio Analogue retailer for repairing
<i>If the suggested remedies should not work or the problem is not shown in the list above, please contact your local Audio Analogue retailer.</i>		

RICERCA GUASTI

Sintomo	Causa	Rimedio
Nessun led acceso Nessun suono	Fusibili di rete bruciati	Controllare i fusibili nel portafusibili (dopo aver staccato il cavo di alimentazione dalla presa di rete) sopra la presa IEC ed eventualmente sostituire con altri dello stesso tipo
	Cavo di alimentazione non inserito correttamente	Controllare che il cavo di alimentazione di rete sia ben inserito nell'amplificatore e nella presa di rete
	Cavo trigger non collegato all'ingresso trigger o uscita trigger dell'apparecchio master non compatibile	Collegare correttamente il cavo trigger oppure scegliere una uscita trigger compatibile o azionare l'interruttore sul pannello frontale
Led accesi Nessun suono da uno o entrambi i canali	Cavi di segnale non collegati o preamplificatore spento o non correttamente utilizzato	Controllare i cavi di collegamento tra preamplificatore e Donizetti Cento, oppure accendere o regolare correttamente il preamplificatore
	Sono selezionati gli ingressi non utilizzati	Selezionare gli ingressi utilizzati agendo sui commutatori posti sul pannello posteriore dell'apparecchio
	Fusibili sulle schede bruciati	Portare l'apparecchio ad un rivenditore Audio Analogue per l'assistenza tecnica
<i>Se i rimedi suggeriti non dovessero funzionare oppure il problema non è riportato nella lista, contattate il vostro rivenditore Audio Analogue</i>		



Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a collection system for these products.

Attenzione: il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

A. INFORMATION ON DISPOSAL FOR USERS (PRIVATE HOUSEHOLDS)

1 In The European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin. Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment. Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if your purchase a similar new one.
*) Please contact your authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulator, please dispose of these separately before and according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the home page of www.swisco.ch or www.Sens.ch

B. Information on Disposal for Business Users

1. In the European Union

If this product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your Audio Analogue dealer who will inform you about the take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the current method of disposal.

A. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO PER GLI UTENTI (PRIVATI)

1 Nell'Unione europea

Attenzione: Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati.*

In alcuni paesi, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.*

**) Per maggiori informazioni di prega di contattare l'autorità locale competente.*

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'inadeguata gestione dei rifiuti.

2 In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulla homepage www.swiso.ch o di www.sens.ch.

B. INFORMAZION SULLO SMALTIMENTO PER GLI UTENTI COMMERCIALI

1. Nell'Unione Europea

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali. Procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore Audio Analogue che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli e quantitativi ridotti potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati

2. In paesi che non fanno parte dell'UE

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

AUDIO ANALOGUE

Manufactured and Distributed by:

AUDIO FUTURA spa

Via Maestri Del Lavoro 583

51015 Monsummano Terme (PT) Italy

Tel. 0572 954513 fax 0572 958099

www.audioanalogue.com - info@audioanalogue.com